FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CA

Province: Ontario — District No.: 78 East Grey — Enumeration District / District du recenseur: No. 6 — No. 3 — in / dans: Proton Township (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 10

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: William Hastie (Enumerator. / Recenseur.)

| Lins. / Lignes | Numéros dans l'ordre des visites: Dwelling House / Famille | Famille ménage ou institution | Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or street and number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou rue et No. de maison pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. / Sexe. | Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Whether married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé. | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. | Country or place of birth. If in Canada, specify province or territory. / Pays ou lieu de naissance. Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire. | Year of immigration to Canada. / Année d'immigration au Canada. | Year of naturalization. / Année de naturalisation. | Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. / Religion. | Trade, profession or kind of work. / Métier, profession ou genre de travail. | Employer. / Patron. | Employé. / Employé. | Working on own account. / Travaillant à son compte. | Wages. / Gages. | Unemployed. / Sans travail. | Sickness. / Maladie. | Industrial accident. / Accident industriel. | Out of employment. / Hors d'emploi. | Hours of labour. / Heures de travail. | Total earnings in 1910 from all employments. / Total des gages en 1910 de tous métiers. | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Total des gages en 1910 d'autres métiers que le principal. | Idle. / Inoccupé. | Insurance. / Assurance. | Against accident. / Contre accidents. | Cost of insurance. / Coût de l'assurance. | Months at school in 1910. / Mois à l'école en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue communément parlée. | Cost of education in 1910 for persons of 5 years of age or over at College, Convent, etc. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de 5 ans et plus au Collège, au Couvent, etc. | Blind. / Aveugle. | Deaf-mute. / Sourd-muet. | Insane. / Aliéné. | Idiotic. / Idiot. | Epileptic. / Epileptique. | Tuberculous. / Tuberculeux. | Crippled. / Infirme. | Feeble-minded. / Faible d'esprit. | Blind. / Aveugle. | Deaf-mute. / Sourd-muet. | Insane. / Aliéné. | Idiotic. / Idiot. | Epileptic. / Epileptique. | Tuberculous. / Tuberculeux. | Crippled. / Infirme. | Feeble-minded. / Faible d'esprit. | Average. / Moyenne. | Remarks. / Observations. |
|---|---|---